

Our Lady of Guadalupe Church

5048 D St. Chino, CA 91710 (909)591-9402



Pastor: Rev. Edmund Gómez

Parochial Vicar: Rev. José Luis Rivas

Deacon: Anthony Brenes-Ríos- abrenesrios@sbdiocese.org **Deacon:** Jorge Briones jorgebriones@sbdiocese.org

Business Manager: Fabiola González

Website: www.ourladyofguadalupechino.com

Email: ourladyofguadalupechino@gmail.com

Office/Oficina: 909-591-9402

Office Hours/Horario de Oficina:

Monday to Friday/Lunes a Viernes 9:00a.m.-1:00p.m.

Catechetical / Catequesis

Miguel Aguirre (909)586-4494

Confirmation/Confirmación

Alexis Guzmán (909)680-9855

Weekend Masses / Misas Dominicales

Sabado 6:00pm. (Bilingual)

Sunday English Mass 9:00a.m. & 6:00p.m. (Bi-lingual)

Domingo Misas en Español: 7:00a.m, 11:00a.m., 1:00p.m.,

Weekdays(Monday-Friday)/Feriales (Lunes a Viernes)

8:00 a.m. & 12:00p.m. (Bi-lingual)

Confessions/Confesiones

Monday-Friday)/Feriales (Lunes a Viernes) 6:00p.m.

Parish Statement

Our Lady of Guadalupe, Chino is a strong faith community, continuing the mission of Christ, guided by the Holy Spirit to embrace our multi-cultural parish to serve one another by proclaiming the Good News to nourish all people.

Nuestra Misión

Nuestra Señora de Guadalupe, Chino es una comunidad fuerte en la fe, continuando con la misión de Cristo, Guiada por el Espíritu Santo para acoger nuestra parroquia multicultural para servirnos unos a otros, proclamando la Buena Nueva para nutrir a todas las personas.

23 de Enero, 2022— Tercer Domingo Ordinario

Mass Intentions/ Intenciones de Misa

Sábado, 22 de Enero del 2022
Saturday, January 22nd, 2022

6:00pm— Ofelia Valerio+ Hilario Hernandez+ Guadalupe Hernandez+
Dominga Jaime+ Pedro Gonzalez+ Eva Carrillo+
Everardo Riestra+ Jose Rito Duenas Diaz+ Manuel Salcedo+
Carlos Orozco+



MASS INTENTIONS

Domingo, 23 de Enero del 2022/Sunday, January 23rd, 2022

7:00a.m- Carlos Velasquez+
Miguel Sanabria+
Victor Munoz +
Delia Sencion+
Lino Murillo +
Martin Medina Santana+
Loretta Yorba+
Pedro, Isidro y Arturo G. Zambrano+
Jose y Stephany Magana+
Jose Ferrer+
Bertha Sanchez+
Julio Cesar Soria+
Arturo Vera Cruz+
Maria del Carmen Sanchez+
Jose Luis Guitierrez Sanchez+
Hilario Velasquez+



1:00p.m.-Victor Reyes+
Jose Villalpando+
Raul Garcia+
Victor Munoz+
Yolanda Ayala+
Guadalupe Flores+
Maria Esther Rodriguez+
Mario Gomez+
Alfredo Valdivia+
Jesus Marquez+
Manuel Rosas Sierra+
Josefina Hernandez+
Faustino Hernandez+

9:00a.m.-Adalberto Perez+
David Rico+
11:00a.m-Miguel Flores+ Alvin Ramos+
Amado Vasquez+
Jesus Ramos+
David Munoz+
Jesus Camacho+
Lucila Morales+
Juliana Barrios Lopez+
Robert Tapia+

6:00p.m- Antonio Castaneda+
Lepoldina Villagrana+
Francisco Javier Castaneda+
Francisca Delgado+
Maria de la Luz Patino+
Ronaldo Alcaraz+
Claudia Alcaraz+
Maria Cristina Ramos+
Hector Rosales +
Teresa Alvarez+

Collection Reports– January 16th, 2021

Weekend– \$6,613.00 DDF \$ 1,120.00

Father we Pray for the Healing and Strength for / Dios Padre, rezamos por la Sanacion y Fuerza de:

Juan Gonzalez (Health) Marty Salgado (Health) Nora Gonzalez (Health) Diego & Angelica Rocha (Conversion) Eduardo & Reina Oaxaca (Conversion) Antonio & Emma Farias (Conversion) Eva Larios (Conversion) Salvador & Cristina Linares (Conversion) Mayra Farias (Conversion) Eva Morfin (Conversion)
Rosa Medina

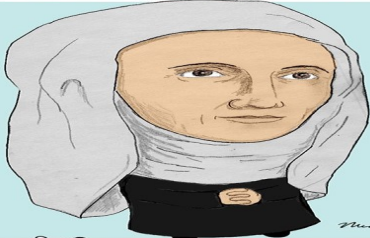
Pastor's Column – 23/1/2022

Dear friends of Our Lady, peace and all good. Not too much to tell: just working on the new catechetical program and I have received some very good help. I still need a good dozen people to be catechists for our children. We will train you and prepare you for each class. It is going to be a good experience for us. Please call the office and inform Fabiola Gonzalez that you will join us for your first training this week.

I received one possible recruit for musician in our parish. I need more, please. Encourage those who know music to come and join us. I will be away for a week, from 29 January to 5 February, on pilgrimage to the Basilica of Our Lady of Guadalupe. I should be okay on my return, but I do have to do a short quarantine as expected by the diocese. I am going to pray for you. If you want to send me an intention to offer Our Lady, text me at 951-259-5594. Send me as many names and intentions as you wish.

Queridísimos de Nuestra Señora, paz y bien. No hay mucho que decirles: preparando el nuevo programa de catecismo para la Primera Comunión y he recibido ayuda, pero necesito mucho más. Estoy buscando catequistas bilingües, una docena. Recibirán entrenamientos antes de cada clase y va a haber una buena experiencia. Favor de llamar a la oficina y dejar tu nombre con Fabiola para empezar el entrenamiento esta semana. He recibido el nombre de un músico que posiblemente puede ayudarnos. Necesito más con experiencia y entrenamiento musical. Voy a estar afuera por una semana desde el 29 de enero a 5 de febrero en peregrinación a la Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe. Cuando retorno tengo que observar una breve cuarentena por orden de la diócesis. Voy a orar por Ustedes. Si quieres ofrecer intenciones que llevara yo a la Basílica, mándame los nombres y intenciones por texto a 951-259-5594.

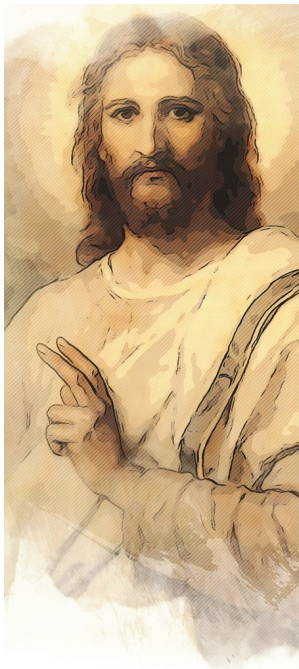
saint snippets



Do now what you wish to have done when your moment comes to die.

St. Angela Merici
16th-century Italian religious educator who founded the Company of St. Ursula (from which came the monastic Order of Ursulines.)
Copyright © 2019, Michael Thimons

January 27



EL ESPÍRITU DEL SEÑOR ESTÁ SOBRE MÍ,

porque me ha ungido para llevar
a los pobres la buena nueva.

LUCAS 4:18

TERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO
23 DE ENERO DE 2022

COMUNIDAD

La comunidad es importante. La comunidad es esencial. La comunidad es crucial. Este mensaje es el fundamento de las lecturas de hoy de Nehemías, Corintios y Lucas. La lectura del rollo por parte de Esdras se hace delante de la comunidad, incluyendo – un acto radical en aquella época – a mujeres y niños con edad suficiente para entender, grupos que normalmente no se cuentan entre los que escuchan la proclamación de la promesa de Dios. La comunidad es importante. El Cuerpo místico de Cristo, como el cuerpo humano, funciona mejor y más plenamente cuando todos los miembros desempeñan el papel para el que fueron destinados. La comunidad es esencial. La palabra de Dios se cumple cuando la comunidad es esencial. La palabra de Dios se cumple cuando la comunidad la ha escuchado y ha sido testigo de ella. En Lucas, el bautismo y las tentaciones de Jesús en el desierto conducen a la escena de la sinagoga, que luego llevará a Jesús a su ministerio público de proclamar el reino de Dios. Finalmente viajará a Jerusalén y a su crucifixión. La comunidad es crucial.

UN CUERPO, UN JESÚS

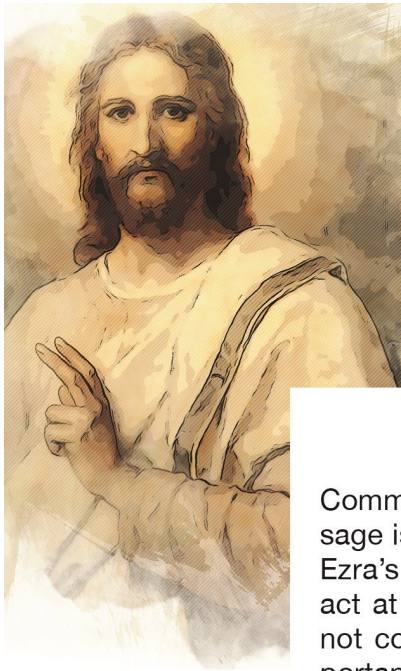
Nuestro calendario litúrgico separa las diferentes escenas del Evangelio, lo que a veces puede hacerles un flaco favor. El año litúrgico, por supuesto, tiene su propio ritmo y finalidad, en el que insertan los relatos de la vida de Jesús. Sin embargo, cuando Lucas organizaba su Evangelio (para “Teófilo”, el amigo de Dios que encontramos en la introducción del Evangelio de hoy), la escena de hoy formaba parte de una estructura triple: el bautismo de Jesús, las tentaciones en el desierto, el anuncio de la misión pública en la sinagoga de Nazaret. El vínculo es el Espíritu Santo, que descendió sobre el cuerpo de Jesús en su bautismo, que llenó su cuerpo mientras soportaba su prueba de cuarenta días, y que está sobre su cuerpo para anunciar y realizar el reino de Dios, misión que cumple con su cuerpo en la cruz. La encarnación (el “encarnarse”) de Jesús, que pensamos en relación con su nacimiento, sigue siendo el centro de su historia.

UN CRISTO, UN CUERPO

La lectura de Corintios de la semana pasada se refería al único Espíritu que otorga muchos dones, pero que es la fuente de nuestra unidad. Pablo continúa hoy este tema utilizando la imagen del cuerpo, cuyos diferentes miembros tienen cada uno una función importante y distinta. El Espíritu del bautismo forma ese único Cuerpo místico de Cristo. El Espíritu del bautismo llena los numerosos miembros, pero los une siempre como uno solo. El Espíritu del bautismo está en cada miembro, como lo estuvo para Jesús en la sinagoga de Nazaret. Ese Espíritu de nuestro bautismo nos unge a cada uno de nosotros como miembros del Cuerpo de Cristo para ser alegres, proclamar la libertad, traer una visión más clara, levantar a los oprimidos, anunciar el reino de Dios a todos. Como miembros diferentes del Cuerpo de Cristo, cada uno está llamado a hacer esto a su manera. Podemos enfrentarnos a la oposición o al rechazo, como hizo Jesús, pero siempre podemos volver a acudir con fe al Espíritu de nuestro bautismo, que sigue estando con nosotros.

LECTURAS DE HOY

Nehemías 8:2–4a, 5–6, 8–10
Salmo 19 (18):8, 9, 10, 15
1 Corintios 12:12–30 [12–14, 27]
Lucas 1:1–4; 4:14–21



THE SPIRIT OF THE LORD IS UPON ME,

because he has anointed me to bring glad tidings to the poor.

LUKE 4:18

THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME
JANUARY 23, 2022

COMMUNITY

Community is important. Community is essential. Community is crucial. This message is the foundation of today's readings from Nehemiah, Corinthians, and Luke. Ezra's reading of the scroll is done in front of the community, including—a radical act at the time—women, and children old enough to understand, groups usually not counted among those hearing God's promise proclaimed. Community is important. The mystical Body of Christ, like the human body, functions best and most fully when all members are playing the role for which they were meant. Community is essential. God's word is fulfilled when the community has heard it, and witnessed it. In Luke, the baptism and desert trials of Jesus lead to the synagogue scene, which will then lead Jesus to his public ministry of proclaiming the reign of God. He eventually will journey to Jerusalem and his crucifixion. Community is crucial.

ONE BODY, ONE JESUS

Our liturgical calendar separates different Gospel scenes, which can sometimes do them a bit of a disservice. The liturgical year, of course, has its own rhythm and purpose, into which the stories of the life of Jesus are placed. However, when Luke was organizing his Gospel (for "Theophilus" the lover of God whom we encounter in today's Gospel introduction), today's scene was part of a three-fold structure: the baptism of Jesus; the temptation in the desert; the announcement of the public mission in the synagogue at Nazareth. Linking these is the Holy Spirit, who descended on the body of Jesus at his baptism, who filled his body as he endured his forty-day trial, and who is upon his body to announce and to bring about God's reign, a mission he fulfills with his body on the cross. The incarnation (the "in-flesh-ing") of Jesus, which we think of in connection with his birth, remains central to his story.

ONE CHRIST, ONE BODY

Last week's reading from Corinthians concerned the one Spirit who gives many gifts, yet is the source of our unity. Paul continues this theme today using the image of the body, whose different members each have an important and distinct role to play. The Spirit of baptism forms that one mystical Body of Christ. The Spirit of baptism fills the many members, but unites them always as one. The Spirit of baptism is on each member, as it was for Jesus in the synagogue at Nazareth. That Spirit of our baptism anoints each of us as a member of Christ's Body to be glad tidings, proclaim liberty, bring clearer vision, lift the oppressed, to announce God's reign to all. As different members of Christ's Body, we are each called upon to do this in our own way. We may face opposition or rejection, as Jesus did, but we can always turn again in faith to the Spirit of our baptism who is still with us.

TODAY'S READINGS

Nehemiah 8:2–4a, 5–6, 8–10
Psalm 19:8, 9, 10, 15
1 Corinthians 12:12–30 [12–14, 27]
Luke 1:1–4; 4:14–21

PLEASE SUPPORT THESE ADVERTISERS

ZAMORA SERVICES
 Inmigracion Fotos
 Agencia De Viajes • Seguro De Autos
 Casamientos, Income Tax
 4625-A Riverside Drive • Chino
 800-899-5305 • 909-590-3300 • Fax 909-591-2325
 www.zamoraseservices.com

LAW OFFICE OF FERNANDO BRITO JR.
 (909) 270-2070
 www.britolawoffice.com
 Se habla español

Rodelo's Towing
 5088 Chino Ave
 Chino, CA 91710
 909-627-1565

EDEN FUNERAL HOME
 Edenhfh.com
 Traditional Funerals • Cremations • Ship-outs
 Pre-need Programs • Transferibles
 (909) 391-9839
 700 N. Mountain Ave., Unit 102 • Ontario, CA 91762

A PERSONAL INJURY & CIVIL LITIGATION LAW FIRM

15338 Central Ave., Suite 113, Chino, CA 91710 | fernando@britolawoffice.com

**Recycle
Reduce
Reuse**

KWVISION
 KELLERWILLIAMS REALTY
CHRISTINA DOMINGUEZ
 REALTOR® / DRE Lic # 02050520
 Hablo Español
 (909) 210-7463
 YouRealtorTina@gmail.com
 yourealtortina realtor_tinaaa
 Each Office is Independently Owned and Operated

Open 7 Days a Week
 M-Sat. 7 AM-6 PM • Sun. 9 AM-3 PM
NEW • USED
PACIFIC TIRE SERVICE
 Tomas Ruiz
 13216 5th St. • Chino
(909) 627-3689

WOLFENBARGER
 Since 1929
 Materials are available by the bag as well as in bulk.
 Delivery available 1/2 Cubic Yard and up!
 Top Soil • Amendments • Decorative Rock
 Decorative Bark • Wood Chip • Sand & Gravel
 Decomposed Granite • Grass Seed • Sod
 5675 Francis Ave., Chino • (909) 627-7481
 www.wolfenbargerinc.com

LUNCH SPECIAL
ANY ITEM
 (FROM OUR LUNCH MENU)
 Includes Soda, Tea, Coffee, Horchata,
 Jamaica, Wine or Margarita Included.
 12542 Central Ave. • (909) 548-6660
 Chino, CA 91710
 Monday through Friday
 from 10 am - 4 pm

GARCIA FARMS
 GROWER FARM
 Peter Garcia 16400 Chino Corona Rd.
 C (951) 533 0408 Chino, CA 91708
 FRESH PRODUCED PICKED DAILY!

Portales
 MEXICAN RESTAURANT
 ANY ITEM (FROM OUR LUNCH MENU)
 Includes Soda, Tea, Coffee, Horchata,
 Jamaica, Wine or Margarita Included.
 2442 S Euclid Ave, Ontario, CA 91762
 (323) 728-6222
 Office: (909) 509-5909
 Fax: 1 (800) 604-4590
 Available 24/7 Hablamos Espanol
 Traditional Local Funeral Services
 Cremation Services Shipping of remains Worldwide

Busca trabajo?
HUSSMANN
 A Panasonic Company
 en Chino solicita trabajadores.
 Aplique en
 www.hussmann.com/careers

Continental Funeral Home
 2442 S Euclid Ave, Ontario, CA 91762
 (323) 728-6222
 Office: (909) 509-5909
 Fax: 1 (800) 604-4590
 Available 24/7 Hablamos Espanol
 Traditional Local Funeral Services
 Cremation Services Shipping of remains Worldwide

Pray for Peace

GOD BLESS OUR ADVERTISERS!
 The merchants who advertise make our bulletin possible.
 When you patronize our advertisers,
 please thank them for supporting our parish.

To advertise here, call
MISSION PUBLICATIONS
888-253-4358
 Hablamos Español

POR FAVOR APOYE A ESTOS ANUNCIANTES

Mission Publications FOR ADS CALL (951) 788-9774 2021 #51 Our Lady of Guadalupe, Chino